

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Expédition de «Technique Agricole»**

Par suite de la mise sur ordinateur des adresses de nos membres, des erreurs se sont vraisemblablement produites lors de l'expédition de notre périodique (p. ex. allemand au lieu du français ou vice versa, etc.).

Nous vous prions de nous en excuser et de bien vouloir nous les communiquer avec indication de votre adresse exacte et du numéro qui la précède.  
Nous vous en remercions par avance!

Le Secrétariat central de l'ASETA  
Case postale 210  
5200 Brougg

### **Délégués de l'ASETA**

réservez les  
**19 et 20 septembre 1980**  
pour la 54ème Assemblée des délégués à Baden AG!  
Merci!

### **Nous vous recommandons de lire ...**

«*La signalisation et l'éclairage des machines et outils portés*» (à la p. 129)

«*Procédure d'autorisation pour des dispositifs rabattables ou réglables vers le bas*» (à la p. 137)

*Mise en garde concernant les manœuvres avec des remorques encombrantes* (à la p. 144)

### **Un conseil**

Indiquez assez tôt votre intention de bifurquer à gauche!

Photo de la première page de couverture: Werner Bühler

1ère édition du mois de mars No 4/80

# **Technique Agricole**

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

Rédaction: R. Piller, 5200 Brougg  
Tél. 056 - 41 20 22

Pour des indications plus complètes, voir à la page 137.

### **Table des matières**

La signalisation et l'éclairage des machines et outils portés	129
Le montage et le démontage des roulements à rouleaux	130
Le contrôle des embrayages	133
Procédure d'autorisation pour des dispositifs de sécurité de modèle rabattable	137
Machine pour la récolte des concombres et des cornichons	138
Le nettoyage des tuyauteries de drainage	139
Un cultivateur pour les régions sèches	139
La page des nouveautés	142
Mise en garde	144
La BEA de Berne	144
Entre la source et le consommateur	145
Bibliographie	148
Bulletin de la FAT:	
Problèmes des isolations thermiques et de la ventilation des étables	155

Liste des annonceurs à la page 148

# LA NOUVELLE GÉNÉRATION



ADRA

Trémie en polyester de forme hyper-elliptique surbaissée, propice à l'écoulement des engrais pulvérulents.

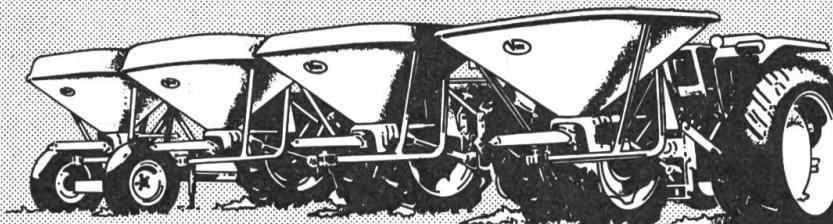
Entretien facilité par démontage rapide de la trémie. Organes de distribution en acier inoxydable. Un graisseur seulement.

Dosage précis pour tous engrais, obtenu instantanément avec la réglette graduée.

Largeur d'épandage sur mesure: 6 - 9 - 12 m, réglable par une clé. 96 positions de dosage.

4 modèles:

400, 600, 800 et 1000 litres.



# Allamand

1110 Morges, Téléphone 021 - 71 41 21